



Scherenschnitt punkt



Bulletin des Schweizerischen Vereins Freunde des Scherenschnitts
Bulletin de l'Association suisse des Amis du découpage sur papier

EDITORIAL

Grusswort der neuen
Präsidentin
Message de bienvenue
de la nouvelle présidente

SUISSE MINIATURE

Erste Scherenschnitt-Tage
1^{ères} Journées du Papier découpé
PROTOKOLL GV 2016
PROCÈS-VERBAL DE L'AG 2016

PORTRAITS

HEIDRUN GUSTINCIC
ALICE-ANGÈLE GENOUD



von links: Monique Buri, Katharina Cuthbertson, Anna Lehninger

Editorial

Monique Buri, Katharina Cuthbertson,
Anna Lehninger

Ein neues Heft, in neuer Gestaltung und mit einem neuen Redaktionsteam des Schnittpunkts erwartet die geschätzte Leserschaft!

Zunächst soll die Redaktion kurz vorgestellt sein: Die Scherenschneiderin und studierte Archäologin Katharina Cuthbertson wirkt bereits seit längerem im Sekretariat des Vereins und bildet nun einen Part im neuen Dreierteam. Monique Buri, Pfarlerin und Sonotherapeutin, wird neben ihrer Tätigkeit als Vizepräsidentin den Lichtkegel der Vereins- und Redaktionsarbeit auch verstärkt auf die Westschweiz ausrichten. Als Kunsthistorikerin wird Anna Lehninger schliesslich die kulturwissenschaftliche Perspektive einbringen und auch über historische Themen berichten. Für die neue Gestaltung des Schnittpunkts konnten wir Deborah Ischer, von der Luzerner Grafikagentur creadrom, gewinnen.

Die neue Präsidentin Regina Martin richtet sich in dieser Ausgabe mit einem Grusswort an die Vereinsmitglieder und informiert über ihre Ideen und Ziele. Was erwartet die LeserInnen ausserdem im aktuellen Heft? Neben einem Abschlussbericht zur erfolgreichen Schau

«Suisse Miniature» von Jean-Frédéric Henchoz und dem Protokoll zur Generalversammlung vom 7.5.2016 bieten auch zwei Porträts der Scherenschneiderinnen Alice-Angèle Genoud und Heidrun Gustincic informativen und anregenden Lesestoff.

Unser Ziel ist es, das Heft in der bisherigen Form und Qualität aber in neuem Gewand mit interessanten und anregenden Beiträgen aus der Welt des Scherenschnitts zu gestalten. Wir hoffen, Sie haben Freude daran.

Monique Buri, Katharina Cuthbertson, Anna Lehninger

Un nouveau bulletin, un nouveau graphisme et une nouvelle équipe rédactionnelle attendent nos chers lecteurs.

Il faut tout d'abord présenter brièvement la rédaction : la découpeuse et archéologue de formation Katharina Cuthbertson est active depuis un certain temps au secrétariat de l'association ; elle est maintenant membre du trio de rédaction. Monique Buri, pasteur et sono-

thérapeute, outre sa tâche de vice-présidente, va diriger le projecteur sur la Suisse romande, au sein de l'association et de l'équipe rédactionnelle. En tant qu'historienne de l'art, Anna Lehninger va apporter la perspective scientifique et culturelle et développer des thèmes historiques. Pour le nouveau graphisme du Schnittpunkt, nous avons contacté Deborah Ischer de l'atelier de graphisme creadrom de Lucerne.

Dans cette édition, la nouvelle présidente Regina Martin adresse ses salutations aux membres de l'association et fait part de ses idées et objectifs. Aussi au sommaire : le bilan de l'exposition couronnée de succès « Suisse miniature », par Jean-Frédéric Henchoz ; le PV de l'assemblée générale du 7 mai 2016 à Château-d'Oex, et les portraits des deux découpeuses, Alice-Angèle Genoud et Heidrun Gustincic.

Notre objectif est que le bulletin, dans sa forme et sa qualité actuelles, mais dans une nouvelle parure, contienne des articles stimulants sur le monde du découpage. Nous espérons qu'il vous plaira.

Monique Buri, Katharina Cuthbertson, Anna Lehninger



Grusswort der neuen Präsidentin Message de bienvenue de la nouvelle présidente

Liebe PapierschneiderInnen,
liebe Mitglieder, liebe Freunde
des Scherenschnitts

**«Leben ist Veränderung,
Veränderung heisst
Leben.»**

Herzlichen Dank für euer Vertrauen. Ich freue mich sehr auf die Aufgabe als neue Präsidentin. Es ist für mich eine Ehre und erfüllt mich mit Stolz, dass ich den Verein nach aussen vertreten darf. Mit der nötigen Portion Respekt und Freude gehe ich an die neue Aufgabe heran.

Nur ungern lassen wir Felicitas und Ruedi ziehen. Wir wünschen den beiden jedoch viel Zeit für sich und vor allem gute Gesundheit. Wir werden sie vermissen und wir freuen uns sehr, dass Felicitas dem Vorstand und mir noch immer mit Rat und Tat zur Seite stehen wird. Sicher werde ich noch oft nachfragen müssen. Wir danken den beiden von Herzen für die jahrelange gute Arbeit! Es wird sehr schwierig sein für mich, eine so kompetente Präsidentin zu ersetzen. Ich hoffe, wir werden in Zukunft auch noch viele Scherenschnitte von Felicitas bewundern können. Heute könnt ihr nun den neuen Schnittpunkt zum ersten mal im neuen «Gwand» in den Händen

halten. Ich wünsche euch viel Freude beim Lesen.

Eines meiner Ziele wird es sein, persönliche Kontakte aufzubauen. Ich möchte eure Arbeiten studieren und auch eure Wünsche und Anregungen kennen lernen. Der Scherenschnitt fasziniert mich in allen Stilarten. Es freut mich immer wieder, neue Ideen und Kreationen zu sehen. Das Austauschen von Meinungen und Ideen ist mir ein grosses Anliegen.

Teamarbeit ist für mich ebenfalls wichtig. Diese durfte ich in den letzten zwei Jahren schon ein bisschen kennenlernen.

Ich glaube, dass wir mit Anna, Katharina, Monique, Hans-Jürgen, Peter und Moreno im Vorstand ein gutes Team sind. Mit voller Kraft werden wir uns im nächsten Jahr für das Kompetenzzentrum Scherenschnitt Schweiz in Château-d'Oex einsetzen. Das ist ein tolles Projekt, das sicher noch viel zu diskutieren geben wird.

Ein wichtiger Bereich ist auch die Nachwuchsförderung. Ich möchte junge Leute dazu ermutigen, den Schritt zur Schere oder dem Cutter zu wagen.

In diesem Sinn: voller «Schnitt» voraus!

Regina Martin, Präsidentin

Chères découpeuses et
découpeurs, chers membres,
chers amis du découpage,

**« Le changement n'est pas
seulement nécessaire à la
vie, il est la vie ».**

Merci de votre confiance. Je me réjouis beaucoup de ma tâche de nouvelle présidente. C'est pour moi un honneur et une fierté de représenter l'Association au-dehors. Je m'engage dans cette nouvelle activité avec tout le respect et la joie nécessaires.

Nous ne laissons pas partir Felicitas et Ruedi de gaieté de cœur. Nous leur souhaitons beaucoup de bon temps et avant tout une excellente santé. Ils vont nous manquer et nous nous réjouissons beaucoup que Felicitas continue de nous éclairer de ses conseils. Je vais certainement encore souvent la contacter. Nous les remercions tout deux du fond du cœur pour ces longues années de travail ! Ce sera très dur pour moi de remplacer une présidente si compétente. J'espère qu'à l'avenir nous pourrons encore admirer beaucoup de découpages de Felicitas.

Aujourd'hui, pour la première fois, vous avez en main le nouveau bulletin dans son nouvel

« habit ». Je vous souhaite d'avoir beaucoup de plaisir à le lire.

Un de mes objectifs sera de nouer des contacts personnels. J'aimerais étudier vos travaux et apprendre à connaître vos désirs et vos suggestions.

Le découpage me fascine dans toutes ses formes. Cela me réjouit toujours de voir de nouvelles idées et créations. L'échange d'opinions et d'idées est pour moi primordial.

Le travail d'équipe est aussi important pour moi. Je l'ai déjà un peu pressenti durant ces deux dernières années. Je crois qu'au comité, avec Anna, Katharina, Monique, Hans-Jürgen, Peter et Moreno, nous sommes une bonne équipe.

Ces prochaines années, nous nous engagerons avec beaucoup d'énergie pour le Centre suisse du découpage à Château-d'Oex. C'est un projet d'exception qui fera certainement encore beaucoup discuter.

La relève est aussi un domaine important. J'aimerais encourager des jeunes gens à oser se mettre aux ciseaux ou au cutter.

Alors, avec enthousiasme,
découpons !

Regina Martin, présidente



4 Suisse Miniature

Suisse Miniature 30 cm für 30 Jahre im Musée du Pays-d'Enhaut in Château-d'Oex

Stellt man sich das jungfräuliche Papier vor, das die Messer- oder Scherenkünstler zur Hand nehmen, um das Sujet, mit dem sie den Betrachter faszinieren wollen, herauszubilden, und sieht anschliessend das meist sehr ansprechende, manchmal sogar aussergewöhnliche Endprodukt, so kann man gar nicht umhin, Willen, Talent, Entschlossenheit und Selbstbewusstsein derer zu bewundern, die diese Werke geschaffen haben.

Dies trifft auf viele der Scherenschnitte zu, die von den über fünfhundert Mitgliedern des Schweizerischen Vereins der Freunde des Scherenschnitts auf Einladung des Musée du Pays-d'Enhaut gezeigt wurden. Ohne eine weitere Vorauswahl durchzuführen, wurde so der 30. Jahrestag der Vereinsgründung begangen: mit der Präsentation je eines kleinformatigen Werkes, 30 Zentimeter für 30 Jahre.

Von überaus traditionellen bis hin zu unerwartet avantgardistischen Motiven wurden die Besucher angesichts einer Vielzahl von Sujets und Stilbesonderheiten angenehm überrascht.

Mehr als sechzig Werke konnten mit einem roten Punkt versehen werden, deren Verkauf über die Internetseite des Vereins getätigt wurde. Den Künstlern zufolge ein erfreuliches Resultat. Die im Museumsladen erhältlichen Karten und kleinen Originale von sechzig Ausstellern verführten die Besucher zum Kauf: der verzeichnete Umsatz belief sich auf annähernd 13'000 Franken!

Während der fünfmonatigen Ausstellungsdauer fanden etwa 4'000 Museumsbesuche statt, eine Steigerung um 60% im Vergleich zum Vorjahreszeitraum. Dies beweist das grosse Interesse des Publikums am Scherenschnitt, bravo!

Jean-Frédéric Henchoz

Suisse Miniature 30 cm pour 30 ans au Musée du Pays-d'Enhaut à Château-d'Oex

Quand on imagine la feuille vierge choisie par celui qui saisit scalpel ou ciseaux pour en extraire le sujet qui doit retenir le regard du visiteur et que l'on voit le résultat, souvent attractif, parfois extraordinaire, on tombe en admiration devant la volonté, le talent, la détermination et la sûreté de soi qui animent les personnes ayant fait acte de création.

Ainsi en est-il de beaucoup des tableaux remis par les cent-trois membres de l'Association suisse des Amis du découpage sur papier qui ont répondu à l'invitation du Musée du Pays-d'Enhaut. Ils sont ainsi venus fêter le trentième anniversaire de la fondation de leur association en proposant, sans jury préalable, une œuvre de petit format : 30 centimètres pour 30 ans.

De la tradition la plus pure aux sujets d'avant-garde les plus inattendus, les visiteurs ont été agréablement surpris par la multiplicité des sujets proposés et la diversité des styles.

Des points rouges ont pu être fixés à côté de plus d'une soixantaine d'œuvres acquises au travers du site internet de l'Association. Beau résultat aux dires de tous les acteurs. La boutique où l'on trouvait des cartes et petits originaux déposés par une soixantaine d'exposants a séduit la clientèle ; un chiffre d'affaires avoisinant Fr. 13'000.- a été réalisé.

Pendant les 5 mois qu'a duré l'exposition, le musée a enregistré une fréquentation de l'ordre de 4'000 visiteurs en augmentation de 60% par rapport à la même période de l'année précédente. On y voit la preuve de l'intérêt que marque le public pour les papiers découpés. Bravo !

Jean-Frédéric Henchoz

Erste Scherenschnitt-Tage 1^{ères} Journées du Papier découpé

Seitdem alte Meister wie Johann-Jakob Hauswirth oder auch Louis Saugy im Pays-d'Enhaut lebten und wirkten, ist die Identität dieser Gegend stark mit der Kunst des Scherenschnitts verwoben. Viel mehr als nur eine erhalten gebliebene Tradition ist sie tief in den volkstümlichen Bräuchen verwurzelt und hat Einfluss auf das tägliche Leben der Bewohner. Jüngstes Zeugnis vom hohen Stellenwert, den der Scherenschnitt innehat, ist die Zusammenarbeit des Schweizerischen Vereins Freunde des Scherenschnitts mit dem Musée du Vieux Pays-d'Enhaut.

In diesem Zusammenhang haben das Musée du Vieux Pays-d'Enhaut und Pays-d'Enhaut Tourisme gemeinsam einen Event zum Thema «Scherenschnitt» ins Leben gerufen, der am 16./17. Juli 2016 in Château-d'Oex stattfinden wird. Ziel dieses zweitägigen Anlasses ist die Präsentation der künstlerischen Arbeit in Form eines gegenseitigen Austauschs. Ganztags können interessierte Besucher den Scherenschneidern über die Schulter schauen, deren Werke kennenlernen und auch käuflich erwerben. Darüber hinaus werden Anfänger-

Workshops angeboten. Es besteht auch die Möglichkeit, Werke schätzen zu lassen. An diesem Wochenende gilt sowohl für das Musée du Vieux Pays-d'Enhaut wie auch für Espace Ballon «Eintritt frei». Wir freuen uns über die Durchführung dieses Anlasses im Pays-d'Enhaut und laden sämtliche Mitglieder des Schweizerischen Vereins Freunde des Scherenschnitts ein, sich hierfür anzumelden.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:
chateau-doex.ch/jpd oder
f.delachaux@chateau-doex.ch

Frédéric Delachaux

Depuis que des maîtres comme Johann-Jakob Hauswirth ou encore Louis Saugy ont vécu et créé au Pays-d'Enhaut, l'identité de cette région est fortement rattachée au découpage. Au-delà d'une tradition vivante, cet art est ancré dans les racines populaires et façonne le quotidien de ses habitants. Plus récemment, le rapprochement de l'Association suisse des amis du papier découpé et du Musée du Pays-d'Enhaut renforce le souhait de faire la part belle au découpage.

Dans ce contexte, le Musée du Vieux Pays-d'Enhaut et Pays-d'Enhaut Tourisme se sont associés pour mettre sur pied un événement sur la thématique du papier découpé. Ce dernier est organisé les 16 et 17 juillet prochains à Château-d'Oex. Le but de ces deux journées est de mettre en valeur le travail des artistes afin que chacune et chacun puisse partager et échanger autour de leur passion. Tout au long de la journée, les visiteurs peuvent assister au travail des découpeurs et découpeuses, qui ont la possibilité de présenter leur travail et de le mettre en vente. Des ateliers d'initiation sont aussi proposés en plus d'un service d'estimation des œuvres. A noter que ce week-end-là, Le Musée du Vieux Pays-d'Enhaut et l'Espace Ballon sont libres d'accès. Le Pays-d'Enhaut se réjouit d'accueillir cet événement et offre l'inscription à tous les découpeurs membres de l'Association suisse des amis du papier découpé.

Plus d'informations :
chateau-doex.ch/jpd ou
f.delachaux@chateau-doex.ch

Frédéric Delachaux



Erste Scherenschnitt-Tage
16. und 17. Juli 2016 in Château-d'Oex
10 - 18 Uhr

Tagesprogramm

- > Scherenschnitt-Vorführungen
- > Handwerkliche Käseherstellung
- > Scherenschnitt-Workshop
- > Geführte Dorfbesichtigung
- > Schätzung des Wertes von Scherenschnitten

Eintritt

Beide Tage freier Eintritt in das Musée du Vieux Pays-d'Enhaut und den Espace Ballon.

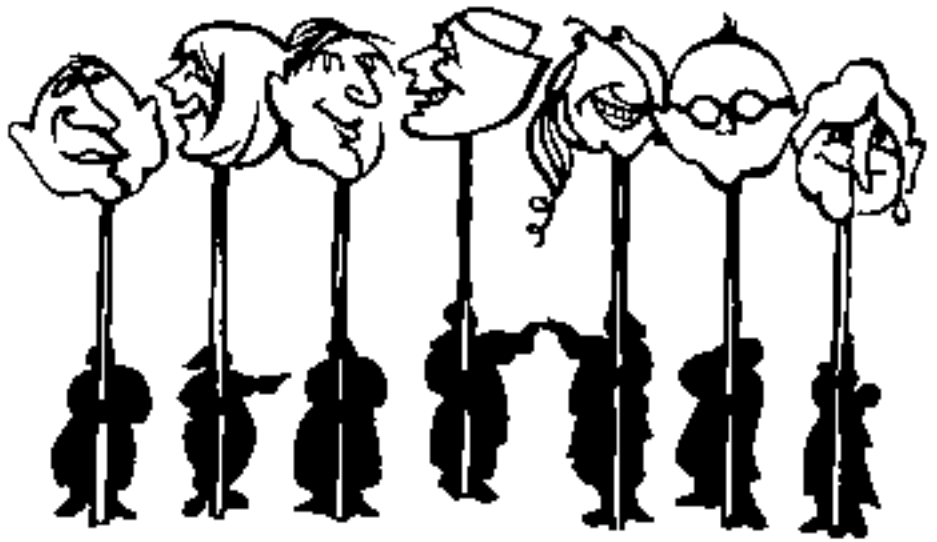
1^{ères} Journées du Papier Découpé
Les 16 et 17 juillet 2016 à Château-d'Oex
10 - 18 h

Au programme de la journée

- > Démonstration de découpage
- > Fabrication artisanale de fromage
- > Atelier de découpage
- > Visite guidée du village
- > Estimation de découpage anciens et contemporains

Entrée

Entrée libre au Musée du Vieux Pays-d'Enhaut et à l'Espace Ballon durant les deux jours.



6 | **Portrait
Heidrun Gustincic**



**Dem Leben ein
Gesicht geben**

Heidrun Gustincic empfängt mich mit offenen Armen in ihrem Haus oberhalb von Schänis. Von der Stube aus sehen wir die verschneiten Glarner Alpengipfel. Hier wohnt Heidrun, die in der Umgebung von Bielefeld, Deutschland, aufwuchs, seit 40 Jahren. Heidrun ist eine richtige Schännerin geworden. Hier wuchsen ihre zwei Töchter auf und hier verbrachte sie glückliche Jahre mit ihrem vor längerer Zeit verstorbenen Mann. «Wir lachten viel zusammen.» Das glaubt man ihr. Auch bei unserem Gespräch lachen wir oft. «Weisst du», sagt Heidrun unvermittelt, «ich bin ein glücklicher Mensch.»

Das Leben hat es jedoch nicht immer gut gemeint mit Heidrun Gustincic. «Der Scherenschnitt war es, der mir über zwei grosse Schicksalsschläge hinweggeholfen hat.» Sie bezeichnet den Scherenschnitt denn auch als das Zentrum ihres Lebens. Vor fast dreissig Jahren besuchte sie einen Scherenschnittkurs und war sofort davon eingenommen. Nach einem folgenschweren Unfall musste die Scherenschnittarbeit jedoch mehrere Jahre lang ruhen. Mit dem kleinen Oppliger-Scherchen und dünnem Papier gelang ihr aber wieder der Neuanfang. Voller Begeisterung spricht Heidrun auch über unseren Verein, dem sie seit 28 Jahren angehört. Wegen ihrer gesundheitlichen

Probleme ist es ihr zwar nicht möglich, an den Generalversammlungen teilzunehmen, aber: «Ich bin bei euch. Der Verein ist meine Heimat.» Sie sagt das ohne Pathos, einfach ganz natürlich.

«Viel Idee und wenig Schneiden», so bringt Heidrun ihr Scherenschnittschaffen auf den Punkt. In ihren Werken steht der Mensch, vor allem dessen Physiognomie, im Zentrum. Im Gesicht widerspiegelt sich der Werdegang, die besondere Prägung eines Menschen. Das fasziniert die Künstlerin und das zeigt sich auch in ihrer Sammlung von Kindersilhouetten. Das Schneiden des Profils mit all seinen Feinheiten und Details (kleine Näschen aufgeworfene Lippen, zarte Löckchen) ist ein fast meditativer Prozess für sie. Besser bekannt sind aber Gustincics Charakterköpfe. Diese Geschöpfe, oft stark reduziert dargestellt, haben eine starke Aussagekraft. In diesen Gesichtern offenbaren sich Lebensgeschichten. Besonders stark hat das Leben seine Spuren in den Gesichtern alter Menschen hinterlassen. Mit ihren Schnitten versucht die Künstlerin dem Leben in seiner Vielfalt und gleichzeitiger Individualität ein Gesicht zu geben.

Zum Scherenschnitt 'Beim Fotografen' sagt Heidrun: «Die Frau hat sich extra für den Fototermin herausgeputzt. Mehr Schminke aufgetragen, mehr Haarspray, ein besonderes Kleid ausge-

wählt. Nun kommt der Fotograf und das «Theater» beginnt: Noch etwas mehr Profil bitte, jetzt etwas mehr nach rechts – den Kopf leicht nach links drehen, ... er biegt sie sich zurecht. Und so ist dann das erprobte Fotolächeln schliesslich zu einer Art Dauergrinsen erstarrt.» Dabei erzählt die Scherenschneiderin lebhaft und mit viel Gestik.

Heidruns Scherenschnitte wirken oft wie mit einem dicken Pinsel gemalt. Es sind Karikaturen. Viele ihrer Darstellungen zeugen von Situationskomik, vom Skurrilen. Die Künstlerin nennt sie auch Humoresken und sagt: «Das Schmunzeln darf im Leben nicht zu kurz kommen.» Das Bild *'Der kleine Büroschlaf'* zeigt vielleicht einen Vorstandsvorsitzenden, der in einer ruhigen Minute vom Schlaf übermannt wurde. Er hat seinen Status vergessen, seine Maske abgelegt, und nun kommt ein ganz normaler, ja liebenswerter Mensch zum Vorschein. Heidrun glaubt, dass ein jeder ein gewisses Bild von sich hat und es, im übertragenen Sinne, mit sich durch die Welt trägt. Manchmal ist es ein Wunschbild, manchmal ein Spiegelbild. Jeder Mensch ist Teil der Masse und Individuum zugleich. Dies zeigt sie in ihrem Schnitt *'Sein Bild durch die Welt tragen'*. Welche Charaktere entdecken wir in diesen Gesichtern?

Die vierfache Grossmutter, deren Lebensfreude ansteckend wirkt,

liebt die Menschen und widmet sich ihnen in ihren Werken voller Zuneigung. Der Scherenschnitt *'Als der Grossvater kam'* beeindruckt mit seinen auf das Wesentliche reduzierten Figuren. Sie sind liebevoll, aber doch auch mit einer Prise Humor gezeichnet. Der Grossvater hält seine kleine Enkelin beschützend und innig in den Armen. Das Kind fühlt sich ganz geborgen, ja stark. Es schaut vorwärts, es blickt dem Leben entgegen. «Und so soll es auch sein», sagt Heidrun überzeugt.

Am Ende des Gesprächs sinniert die Scherenschneiderin: «Meine Scherchen und ich – wir stehen in einem ständigen Dialog. Wir versuchen, uns die Welt zu erklären.» Deshalb

sind die bildlich dargestellten Redewendungen vielleicht auch eine weitere Vorliebe der Künstlerin. Zum Beispiel in den Scherenschnitten *'Sich ein Bild machen'* und *'Sein Lächeln in der Hand halten'*.

Heidrun Gustincic hat in zahlreichen Einzelausstellungen und Ausstellungen des Vereins, speziell an den grossen Landesausstellungen und in der grossen Ausstellung im Fujikawa Kirie Art Museum in Japan [2014] teilgenommen. Ihre Scherenschnitte bringen uns zum Schmunzeln und zum Nachdenken. Auf jeden Fall berühren sie uns im Innersten.

Katharina Cuthbertson

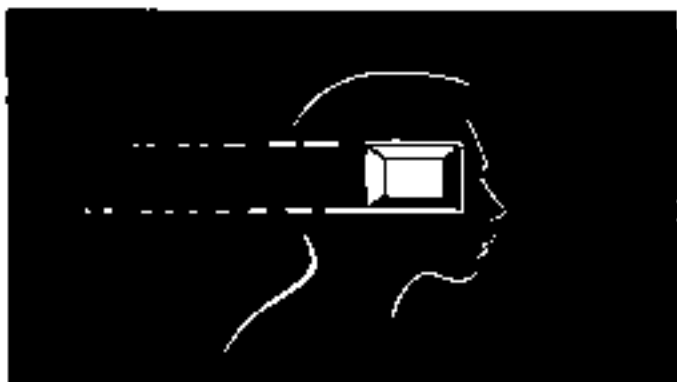


Sein Bild durch die Welt tragen
2002, 30.5 x 17.5 cm

Beim Fotografieren
2002, 12 x 9.5 cm

Sein Lächeln in der Hand halten
2009, 16.5 x 13.7 cm

Silvesternacht Jahrtausendwende
Negativschnitt,
1999/2000, 17 x 13 cm



Donner un visage à la vie

Heidrun Gustincic m'accueille à bras ouverts dans sa maison sur les hauts de Schänis. De la chambre, on voit les alpes glaronnaises enneigées. Heidrun, qui a grandi dans la région de Bielefeld en Allemagne, habite ici depuis 40 ans. Elle est devenue une vraie « Schäneroise ». C'est ici que ses deux filles ont grandi et c'est ici qu'elle a passé des années heureuses avec son mari décédé il y a longtemps. « Nous riions beaucoup ensemble ». On la croit. Nous riions aussi beaucoup lors de notre entretien. « Sais-tu, dit soudain Heidrun, je suis un être heureux ».

La vie n'a pas toujours gâté Heidrun Gustincic. « Le découpage, c'est ce qui m'a aidée à surmonter deux coups du sort ». Elle décrit aussi le découpage comme le centre de sa vie. Il y a presque trente ans, elle a participé à un cours et a tout de suite été conquise. Après un grave accident elle a dû arrêter de découper pendant plusieurs années. Avec les petits ciseaux Oppliger et du papier fin, elle a cependant pu s'y remettre. Heidrun parle aussi avec beaucoup d'enthousiasme de notre association, dont elle fait partie depuis 28 ans. A cause de ses problèmes de santé, il ne lui est certes pas possible de participer aux assemblées générales, mais : « Je suis avec vous. L'Association est ma patrie ».

Elle le dit sans pathos, tout naturellement.

« Plein d'idées et peu de découpage », c'est ce que dit Heidrun de son art. Dans ses œuvres, au centre, il y a l'humain, en particulier sa physionomie. Dans le visage se reflète l'évolution, l'estampage particulier d'un homme. Cela fascine l'artiste ; cela se voit aussi dans sa collection de silhouettes d'enfants. La découpe du profil avec toutes ses finesses et détails (petits nez, lèvres épaisses, bouclettes légères) est presque pour elle une méditation. Mais les mieux connues sont les figures de Heidrun. Ces créatures, souvent fortement simplifiées, sont très éloquentes. Dans ces visages se manifestent des histoires de vie. La vie a laissé des empreintes particulièrement fortes dans les visages de vieilles personnes. Avec ses découpages, l'artiste essaie de donner un visage à la vie dans sa multiplicité et son individualité.

Pour le découpage '*Chez le photographe*', Heidrun explique : « La femme s'est fait particulièrement belle pour le rendez-vous. Elle a rajouté du fard, mis plus de laque à cheveux, choisi une robe extraordinaire. Arrive le photographe et le « théâtre » commence : un peu plus de profil, svp, maintenant un peu plus à droite – tournez légèrement la tête à gauche, ... il la façonne de plus belle. Et ainsi, le sourire photogénique recherché se transforme en une sorte



Der kleine Büroschlaf
2012, 16 x 25 cm

Sich ein Bild machen
2016, 26 x 62 cm

Wenn Grossvater kam
2009, 9.5 x 10.5 cm

Kindersilhouetten
2010, 20 x 20 cm

de rictus. » Avec beaucoup de gestes, expressive, la découpeuse raconte.

Les découpages de Heidrun font souvent l'effet d'être peints avec un gros pinceau. Ce sont des caricatures. Beaucoup de ses représentations témoignent du comique de situation, du grotesque. Pour l'artiste, ce sont aussi des images humoristiques. Elle dit : « Dans la vie, le sourire ne doit pas disparaître ».

Le tableau *'La sieste de bureau'* montre peut-être un président de conseil d'administration qui, dans une minute de tranquillité, a été pris par le sommeil. Oublié son statut, déposé son masque, maintenant il semble être un homme tout à fait normal, digne d'être aimé. Heidrun croit que chacun a une certaine image de soi et, au sens figuré, qu'il la porte avec lui à travers le monde.

Parfois c'est un idéal, parfois un miroir. Chaque homme est à la fois partie de la masse et individu. Cela, elle le montre dans son découpage *'Porter son image à travers le monde'*. Quels caractères découvrons-nous dans ces visages ?

La quatre fois grand-mère, dont la joie de vivre est contagieuse, aime les humains et, pleine d'affection, se consacre à eux dans ses œuvres. Le découpage *'Quand le grand-père vint'* impressionne avec ses figures réduites à l'essentiel. Elles sont tendres, mais aussi dessinées avec un brin d'humour. Le grand-père tient sa petite-fille, la protégeant tendrement dans ses bras. L'enfant se sent en sécurité, forte. Elle regarde en avant, elle regarde vers la vie. « Il doit aussi en être ainsi », dit Heidrun convaincue.

A la fin de la discussion, la découpeuse réfléchit : « Mes ciseaux et moi – on est en dialogue constant. Nous essayons de nous expliquer le monde ». C'est pourquoi l'artiste préfère peut-être aussi les tournures de phrases imagées, comme pour les découpages *'Se faire une image'* et *'Tenir son sourire à la main'*.

Heidrun Gustincic a participé à de nombreuses expositions individuelles et expositions de l'association, spécialement aux grandes expositions nationales et à la grande exposition au Fujikawa Kirie Art Museum au Japon (2014). Ses découpages nous font sourire et réfléchir. En tout cas, ils nous touchent au plus profond.

Katharina Cuthbertson

Portrait Alice-Angèle Genoud



La Remouentze
2005, 40 x 35 cm

Neige de Noël
2005, 30 x 20 cm

Tranquillité
2006, 30 x 40 cm

Qu'il fait bon au chalet
2004, 40 x 35 cm

Le découpage, une histoire de vie ou l'histoire d'une vie

Si vous prenez le temps de regarder ses découpages, vous découvrez un monde plein de poésie. Des vaches heureuses côtoient quelques animaux sauvages ; des hommes et des femmes vaquent à leurs occupations ; des enfants s'amuse. On dirait qu'ils racontent une histoire.

Elle aime raconter, Alice-Angèle Genoud. Comme elle aime rencontrer, elle aime partager son vécu, avec des mots, mais surtout avec du papier découpé. Elle représente volontiers des scènes du quotidien alpestre vaudois, valaisan ou fribourgeois. Telles des instantanés,

elles ont des airs de déjà-vu. Mais il n'en est rien. En l'écoutant, on se rend vite compte qu'un simple coup d'œil ne suffit pas à saisir toute la profondeur et l'enracinement de ces images.

En effet, elle se souvient des vacances de son enfance au Pays-d'Enhaut, chez ses grands-parents, à Rougemont ; ce chalet, du côté des Allamans. Deux escaliers y sont adossés à la façade ; d'un côté, la maison d'habitation et de l'autre, le magasin d'antiquités du grand-père. Devant, quelques barrières font le tour du jardin. En ce temps-là, pour aller au petit coin, il faut traverser le magasin d'antiquités et ses trésors. Au passage, Alice-Angèle se plaît à rêver devant les tableaux en papier découpé ; elle imagine les histoires les plus diverses, met en scène les personnages qu'elle y découvre. Elle l'ignore encore : Jean-Jacques Hauswirth et Louis Saugy ont alors semé des graines de découpage dans son cœur d'enfant.

De la plaine à la montagne, de vacances en vacances, de montagnes valaisannes en montagnes vaudoises, le temps a passé. Les graines ont germé ; leurs racines se sont ancrées profondément dans les terres ancestrales du Valais de son père et du Pays-d'Enhaut de sa mère. Ainsi, un beau jour à Genève, Alice-Angèle a ressenti comme un grand vide : les découpages de son enfance lui manquaient. Sitôt dit, sitôt fait, elle est allée

trouver sa tante Colette, découpeuse à Rougemont, et lui a acheté un de ses petits découpages. Son mari, quant à lui, lui a fait remarquer qu'elle pourrait aussi se mettre à découper, elle qui enseignait le dessin et les travaux manuels toute la semaine ...

Il n'a pas fallu long pour qu'elle se décide. Avec les moyens du bord, le M vert de Migros d'un sac en papier et des ciseaux de cuisine, elle a réalisé avec peine son premier découpage. Auto-didacte, Alice-Angèle a essayé et essayé encore ; elle a changé sa grosse paire de ciseaux contre de petits ciseaux ; elle s'est mise à la recherche de papier noir. Rapidement, le découpage est devenu son tricot. Déposé dans un coin, elle le prenait sitôt la journée terminée. Tel une oasis de paix, il lui permettait de se changer les idées, de se faire plaisir. Écoutant le programme TV d'une oreille, elle découpait et occupait tous ses petits moments libres à avancer son œuvre. Elle était comme dépendante au découpage.

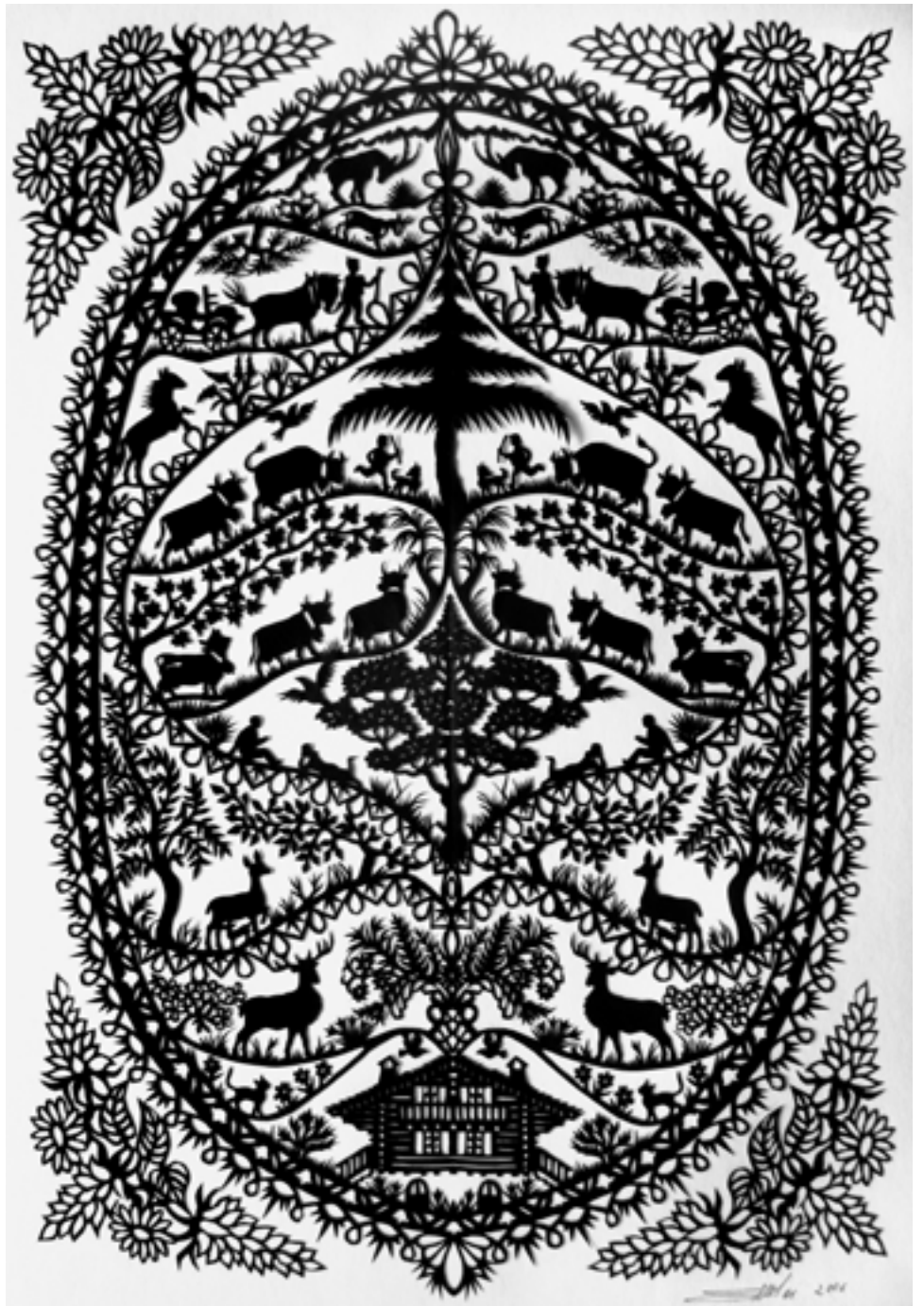
Les graines ont continué à grandir et à grandir encore. Sa famille aussi. De son cœur, de ses doigts et de ses ciseaux sont nées des histoires de vie, comme celle qu'elle a créée pour les cinquante ans de son époux. Souvenirs de vacances, loisirs familiaux et expériences personnelles s'y mêlent aux signes du zodiaque, aux quatre éléments et aux âges de la vie.



Une image, un détail, et voici que vous aussi vous faites partie de cette histoire.

En général, Alice-Angèle découpe pour se faire plaisir, pour elle-même, même s'il lui arrive de répondre à des commandes. Créative, elle ne fait jamais deux fois exactement la même chose. Elle aime poser ses découpages noirs sur du papier chamois ; parfois, elle y introduit des éléments colorés ; d'autres fois, elle abandonne le noir pour la couleur. Alice-Angèle expose depuis plus de vingt ans à la galerie Burgener à Genève et on trouve aussi ses œuvres à la Cavagne, à Troistorrens. A l'image de ces bouquets harmonieux que l'on trouve au cœur de multitude de découpages traditionnels, elles racontent la vie : celle d'Alice-Angèle et de sa famille, la nôtre parfois aussi ...

Monique Buri





Escapade alpestre
2005, 47 x 60 cm

Histoire de vie
2010, 40 x 30

Tout là-haut !
2000, 40 x 30 cm



Der Scherenschnitt, eine Lebensgeschichte oder die Geschichte eines Lebens

Wenn Sie sich die Zeit nehmen, ihre Scherenschnitte eingehend zu betrachten, werden Sie eine Welt voller Poesie entdecken. Glückliche Kühe stehen Seite an Seite neben wilden Tieren, Männer und Frauen verrichten ihre alltäglichen Beschäftigungen, Kinder spielen... Die Scherenschnitte erzählen Geschichten.

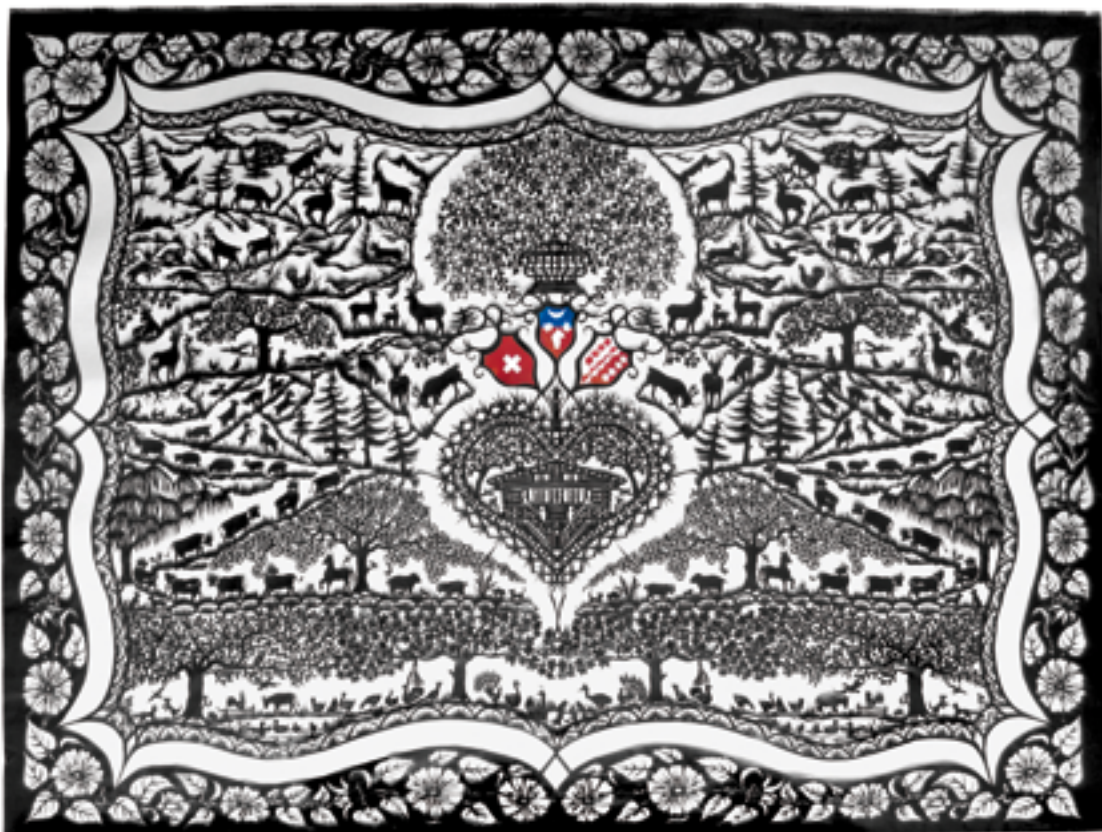
Alice-Angèle Genoud liebt es, zu erzählen. So, wie sie Begegnungen liebt, liebt sie es, das Erlebte zu teilen, mitzuteilen, in Worten, aber besonders gerne in Scherenschnitten. Ihre bevorzugten Motive sind alltägliche Szenen aus den Waadtländer, Walliser oder Freiburger Alpen. Einem Schnappschuss ähnelnd, könnte man meinen, sie bereits einmal gesehen zu haben. Jedoch weit gefehlt! Wenn man sie erzählen hört, stellt man schnell fest, dass ein kurzer Blick nicht genügt, um die Tiefe und Verwurzelung ihrer Bilder in ihrer Gesamtheit zu erfassen.

Sie erinnert sich nämlich an die Ferien während ihrer Kindheit, die sie bei den Grosseltern im Pays-d'Enhaut in Rougemont verbrachte, dort im Chalet im Ortsteil Allamans. Zwei Treppen sind an der Fassade des Hauses angebracht: eine führt ins Wohnhaus, die andere in das Antiquitätengeschäft des Grossvaters. Vorne verläuft ein Zaun

rings um den Garten. Um damals «auf's Häuschen» gehen zu können, musste man den Antiquitätenladen mit seinen kostbaren Schätzen durchqueren. Wenn sie das tut, hält sich Alice-Angèle gerne vor den Scherenschnitten auf, sie erträumt und erfindet die unterschiedlichsten Geschichten, verleiht den Menschen richtiges Leben, die sie dabei entdeckt. Sie weiss es noch nicht, aber Jean-Jacques Hauswirth und Louis Saugy haben bereits ein Körnchen Scherenschnittsamen in ihr Kinderherz gepflanzt...

Vom Flachland in die Berge, von Ferien zu Ferien, von den Walliser zu den Waadtländer Bergen vergeht die Zeit. Die Saat ist aufgegangen, ihre Wurzeln sind tief im Walliser Land ihrer väterlichen Vorfahren und im Pays-d'Enhaut ihrer mütterlichen Ahnen eingewachsen. So kommt es, dass Alice-Angèle eines schönen Tages in Genf eine grosse Leere fühlt: die Scherenschnitte ihrer Kindheit fehlen ihr.

Gesagt, getan, fährt sie zu ihrer Tante Colette, Scherenschneiderin in Rougemont, und kauft dieser einen ihrer kleinen Scherenschnitte ab. Ihr Mann hingegen bringt sie auf den Gedanken, dass sie doch auch selbst anfangen könnte, Scherenschnitte anzufertigen, sie, die sie doch die ganze Woche über Zeichnen und Handarbeiten lehrt...



Sie brauchte nicht lange, um ihre Entscheidung umzusetzen. Mit einfachen Mitteln, dem grünen M von Migros auf einer Papiertüte und der Küchenschere mühte sie sich mit ihrem ersten Scherenschnitt ab. Autodidaktin Alice-Angèle übte unermüdlich, tauschte ihre grosse Küchenschere gegen eine kleine Schere, begab sich auf die Suche nach schwarzem Papier. Rasch löste der Scherenschnitt das Stricken bei ihr ab. Griffbereit in einer Ecke gelegen nahm sie ihn zur Hand, sobald ihr Arbeitstag zu Ende war. Als Oase der Ruhe brachte er sie auf andere Gedanken und bereitete ihr Freude. Mit einem Ohr das Fernsehprogramm verfolgend, schnitt sie und verwendete jeden freien Augenblick darauf, ihr Werk voranzubringen. Sie war regelrecht scherenschnittsüchtig.

Die Saat wuchs weiter und weiter. Ihre Familie ebenso. Ihrem Herzen, ihren Fingern und ihrer Schere sind ganze Lebensgeschichten entsprungen, wie beispielsweise die, welche sie anlässlich des 50. Geburtstags ihres Ehemannes schuf. Ferien-erinnerungen, Freizeitbeschäf-

tigungen der Familie und persönliche Erlebnisse vermischen sich dabei mit Sternzeichen, den vier Elementen und ganzen Lebensabschnitten. Ein Bild, ein Detail, und schon ist der Betrachter Teil dieser Geschichte.

Im Allgemeinen schneidet Alice-Angèle aus reiner Freude, für sich selbst, auch, wenn sie gelegentlich Aufträge annimmt. In ihrer Kreativität macht sie nie zweimal genau das Gleiche. Sie bringt ihre schwarzen Scherenschnitte gerne auf chamoisfarbenes Papier, manchmal versieht sie sie mit bunten Elementen, ein andermal tauscht sie das Schwarz gegen bunte Farben. Alice-Angèle stellt seit über zwanzig Jahren in der Galerie Burgener in Genf aus und man findet ihre Werke auch in La Cavagne in Troistorrens. So, wie die harmonischen Blumensträuße, die man häufig im Herzen klassischer Scherenschnitte vorfindet, erzählen sie vom Leben: dem Leben von Alice-Angèle und ihrer Familie und gelegentlich gar von unserem eigenen...

Monique Buri



*Les animaux de chez nous
2004, 80 x 60 cm*

*Le chalet de Grand-papa
2005, 30 x 20 cm*

PROTOKOLL GV 2016

7. Mai 2016, Hôtel de Ville, Château-d'Œx

14



1. Begrüssung

Die Präsidentin Felicitas Oehler begrüsst die 57 anwesenden Mitglieder und Gäste. 14 haben sich entschuldigt. Die Vorstandsmitglieder werden einzeln vorgestellt und ihre Aufgaben im Vorstand erklärt. Die Traktandenliste wird genehmigt.

2. Wahl des Stimmzähler

Bruno Weber wird als Stimmzähler gewählt.

3. Protokoll der GV 2015

Das Protokoll der GV 2015 in Bern wurde im Schnittpunkt 56/2015 veröffentlicht. Wird mit Dank an die Verfasserin Beatrice Straubhaar einstimmig genehmigt.

4. Jahresbericht 2015

Der Jahresbericht ist in der Einladung zur GV abgedruckt. Felicitas Oehler erwähnt noch speziell die 8. Schweizerische Scherenschnittausstellung mit Verlängerung in Zürich. In Zürich gab es über 40'000 Besucher. Der Verein zählt zum jetzigen Zeitpunkt 553 Mitglieder. Der Jahresbericht wird einstimmig genehmigt.

5. Jahresrechnung 2015 Revisorenbericht

Moreno Bottesi präsentiert die Jahresrechnung, die auch in der Einladung zur GV gedruckt war. Ines Badertscher verliest den Revisorenbericht. Rechnung und Revisorenbericht werden einstimmig genehmigt. Felicitas Oehler bedankt sich bei unserem Kassier Moreno Bottesi und bei den Revisorinnen Ines Badertscher und Doris Henchoz. Sie stellen sich auch nächstes Jahr als Revisorinnen zur Verfügung.

6. Jahresbeitrag

Der Jahresbeitrag (CHF 45.-/Schweiz) wird einstimmig genehmigt.

7. Bulletin

Felicitas Oehler und Ruedi Weiss geben ihre Arbeit als Redaktorin und Grafiker nach 20 Jahren und 59 Nummern ab. Als neues Redaktionsteam werden Anna Lehninger, Monique Buri und Katharina Cuthbertson vorgestellt. Die Grafik wird von Deborah Ischer vom Grafikbüro creadrom, Luzern, übernommen.

8. Sammlung

Ueli Hauswirth (in Vertretung von Hans-Jürgen Glatz) stellt die neusten Eingänge vor. Er berichtet auch von diversen Anfragen für Ausstellungen. Er erwähnt auch noch den Tod vom Vereinsmitglied, Förderer und Sammler Olaf Unbehauen.

9. Zusammenarbeit mit dem Musée du Vieux Pays-d'Enhaut

Jean-Frédéric Henchoz berichtet über die enge Zusammenarbeit zwischen Museum und Verein. Er erläutert die Suche nach finanziellen Mitteln für den Museumsanbau. Dieser verzögert sich wegen einer Einsprache. Dem Museum wurde letztes Jahr der Heimatschutzpreis verliehen. Henchoz erwähnt auch noch die Durchführung der ersten Scherenschnitttage im Juli dieses Jahres. An die Mitglieder wurden bereits Einladung und Anmeldung verschickt.

10. Rückblick Suisse Miniature

Die Ausstellung mit etwa 4'000 Besuchern war sehr erfolgreich. 103 Vereinsmitglieder nahmen daran teil. 64 Bilder wurden verkauft. Der Verein kaufte 13 Bilder für seine Sammlung. Der Museumshop machte Einnahmen von CHF 13'000.-. Leider wurden nicht viele Kataloge verkauft.

11. 9. Schweizerische Scherenschnittausstellung in Bulle und Liestal

Die Ausschreibung lag dem Schnittpunkt 58/2016 bei. Es gibt keine Fragen von den Anwesenden.

12. Budget 2017

Das Budget 2017 ist auf der Einladung zur GV abgedruckt. Die Ausgaben übersteigen die Einnahmen, da das Bulletin mit der neuen Grafik und auch die Drucksachen höher budgetiert sind. Dazu kommen die höheren Ausgaben für die neuen redaktionellen Aufgaben der Vorstandsmitglieder. Das Budget wird einstimmig angenommen.

13. Anträge von Mitgliedern

Keine Anträge sind eingegangen.

14. Verschiedenes

Peter Wernli erklärt, dass die Scherenschnitte von Suisse Miniature heute noch im Museum abgeholt werden können. Er wird die nicht abgeholten Bilder zu einem Unkostenbeitrag verschicken. Jedem Bild werden zwei Kataloge beigelegt.

15. Wahlen

Monique Buri stellt sich als neues Vorstandsmitglied vor. Sie wird einstimmig in den Vorstand gewählt.

Der Gesamtvorstand ohne Präsidentin Felicitas Oehler wird gewählt: Regina Martin, Moreno Bottesi, Hans-Jürgen Glatz, Peter Wernli, Anna Lehninger, Monique Buri und Katharina Cuthbertson.

16. Verabschiedung von Felicitas Oehler und Wahl der neuen Präsidentin

Felicitas Oehler blickt auf eine schöne und intensive Zeit zurück. Sie dankt auch Ruedi Weiss. Daniel Seeberger, der sich als Präsident zur Verfügung gestellt hatte, hat sich wegen der zu hohen beruflichen Belastung zurückgezogen. Felicitas Oehler schlägt Regina Martin als neue Präsidentin vor.

Regina Martin wird einstimmig zur Präsidentin des Schweizerischen Vereins Freunde des Scherenschnitts gewählt. Monique Buri wird als Vizepräsidentin gewählt.

Regina Martin spricht über ihre neue Aufgabe als Präsidentin. Sie ist stolz den Verein vertreten zu dürfen. Wichtig sind ihr die persönlichen Kontakte, die Teamarbeit und die Nachwuchsförderung. Sie liebt den Scherenschnitt in all seinen Formen.

Der Vorstand und Verein verabschieden sich von Felicitas Oehler: Ueli Hauswirth liest die Würdigung vor (zusammengestellt von Hans-Jürgen Glatz). Sonja Züblin überreicht die Scherenschnittcollage. Felicitas Oehler wird Ehrenmitglied.

Zum Abschluss der Sitzung gibt es noch Musik mit Mathias Stocker (Querflöte) und Roland Neuhaus (Cembalo).

Schluss der Sitzung ca. 13h. Danach gibt es ein feines Mittagessen. Der Tag wird abgerundet mit der Vorführung von Scherenschnittfilmen im Cinéma Eden.

Wir danken Jean-Frédéric Henchoz für die Organisation von Essen, Hotel und Kino. Ein spezielles Dankeschön geht an Doris Henchoz und das Museum für den Apéro in der Bahnhofunterführung, der uns auf die GV einstimmte.

*Für das Protokoll:
Katharina Cuthbertson*

PROCÈS-VERBAL DE L'AG 2016

7 mai 2016, Hôtel de Ville, Château-d'Œx



1. Salutation

La présidente Felicitas Oehler salue les 57 membres et les invités présents. 14 se sont excusés. Les membres du comité sont présentés un à un, ainsi que leurs tâches au sein du comité. L'ordre du jour est accepté.

2. Désignation des scrutateurs

Bruno Weber est nommé comme scrutateur.

3. Procès-verbal de l'AG 2015

Le procès-verbal de l'AG 2015 à Berne a été publié dans le bulletin 56/2015. Il est accepté à l'unanimité et son auteure, Béatrice Straubhaar, remerciée.

4. Rapport annuel 2015

Le rapport annuel a été joint à l'invitation à l'AG. Felicitas Oehler cite encore la 8e exposition suisse de découpage et sa prolongation à Zurich. A Zurich, plus de 40 000 personnes ont visité l'exposition. Aujourd'hui, l'association compte 553 membres.

Le rapport annuel est accepté à l'unanimité.

5. Comptes 2015, rapport des vérificateurs des comptes

Moreno Bottesi présente les comptes qui se trouvaient aussi dans l'invitation à l'AG. Ines Badertscher lit le rapport des vérificateurs des comptes. Les comptes ainsi que le rapport sont acceptés à l'unanimité. Felicitas Oehler adresse ses remerciements à notre caissier Moreno Bottesi et aux vérificatrices, Ines Badertscher et Doris Henchoz. Elles acceptent un nouveau mandat pour l'année prochaine.

6. Cotisation annuelle

La cotisation annuelle (CHF 45.-/Suisse) est acceptée à l'unanimité.

7. Bulletin

Après 20 ans et 59 numéros, Felicitas Oehler et Ruedi Weiss cessent leur activité de rédactrice et de graphiste. La nouvelle équipe de rédaction est présentée : Anna Lehninger, Monique Buri et Katharina Cuthbertson. Le graphisme est pris en charge par Deborah Ischer de l'atelier de graphisme creadrom à Lucerne.

8. Collection

Ueli Hauswirth (remplaçant Hans-Jürgen Glatz) présente les nouvelles acquisitions. Il fait état de diverses demandes pour des expositions. Il mentionne aussi le décès de notre membre, bienfaiteur et collectionneur Olaf Unbehauen.

9. Collaboration avec le Musée du Vieux Pays-d'Enhaut

Jean-Frédéric Henchoz parle de la collaboration entre le musée et l'Association. Il explique la recherche de moyens financiers pour l'agrandissement du musée. Celui-ci est retardé à cause d'une opposition. L'année dernière, le musée a reçu le Prix du patrimoine vaudois. Jean-Frédéric Henchoz annonce aussi les premières journées du découpage en juillet de cette année. Une invitation et un bulletin d'inscription ont déjà été envoyés aux membres.

10. Exposition Suisse miniature

Avec environ 4'000 visiteurs, la fréquentation de l'exposition était satisfaisante. 103 membres y ont pris part. 64 tableaux ont été vendus. L'association a acheté 13 tableaux pour sa collection. La boutique en lien avec l'exposition a fait CHF 13'000.- de recettes. Malheureusement peu de catalogues ont été vendus.

11. 9e exposition suisse de papiers découpés à Bulle et Liestal

La description se trouvait dans le bulletin 58/2016. Il n'y pas de questions.

12. Budget 2017

Le Budget 2017 se trouve avec l'invitation à l'AG. Les dépenses dépassent les recettes. Cela est dû aux dépenses liées au nouveau graphisme et à l'impression du bulletin. De plus, il y aura des dépenses plus élevées pour les nouvelles tâches rédactionnelles des membres du comité. Le budget est accepté à l'unanimité.

13. Propositions individuelles

Aucune proposition n'est faite.

14. Divers

Peter Wernli explique qu'on peut aller chercher les découpages de Suisse miniature au musée, aujourd'hui encore. Il enverra les tableaux non retirés contre une participation aux frais. Deux catalogues sont joints à chaque tableau.

15. Elections

Monique Buri se présente comme nouveau membre du comité. Elle est élue à l'unanimité. Le comité dans son entier, sans la présidente Felicitas Oehler, est élu : Regina Martin, Moreno Bottesi, Hans-Jürgen Glatz, Peter Wernli, Anna Lehninger, Monique Buri et Katharina Cuthbertson.

16. Adieu de Felicitas Oehler et élection de la nouvelle présidente

Felicitas Oehler jette un regard rétrospectif sur ces années belles et intenses. Elle remercie aussi Ruedi Weiss. Daniel Seeberger, qui s'était annoncé pour reprendre la présidence, s'est retiré, à cause d'une charge de travail professionnel trop importante. Felicitas Oehler propose Regina Martin comme nouvelle présidente. Regina Martin est élue à l'unanimité à la présidence de l'Association suisse des Amis du découpage. Monique Buri est élue à la vice-présidence.

Regina parle de sa nouvelle tâche de présidente. Elle est fière de devoir représenter l'association. Pour elle, les contacts personnels, le travail d'équipe et la relève sont importants. Elle aime le découpage sous toutes ses formes.

Le comité et l'association prennent congé de Felicitas : Ueli Hauswirth lit l'éloge (composé par Hans-Jürgen Glatz). Sonja Züblin remet le tableau fait de petits découpages. Felicitas devient membre honoraire.

L'assemblée se clôt en musique avec Mathias Stocker (flûte traversière) et Roland Neuhaus (épinette).

Fin de l'assemblée vers 13h, suivie d'un bon dîner. La journée est agrémentée par la présentation de films sur le découpage au Cinéma Eden.

Nous remercions Jean-Frédéric Henchoz pour l'organisation du repas, l'hôtel et le cinéma. Un remerciement tout particulier va à Doris Henchoz et au Musée pour l'apéro qui nous a préparés à l'AG, au passage sous voies de la gare.

*Pour le procès-verbal :
Katharina Cuthbertson*



Abschiedsgeschenk für Felicitas Oehler Cadeau d'adieux pour Felicitas Oehler



Im Dezember letzten Jahres erhielten die Mitglieder unseres Vereins eine E-Mail von Sonja Züblin mit folgendem Inhalt: «Ich beabsichtige ein Gemeinschaftsbild für Felicitas Oehler zu gestalten. Alle, die Lust haben ihren persönlichen Beitrag zu leisten, sollen bis Ende Februar ein möglichst stilechtes kleines Werkli von 3 x 3 cm schneiden und an mich zurücksenden.»

Diesem Aufruf leisteten 75 ScherenschneiderInnen Folge. Sonja Züblin fügte die kleinen Werklein zusammen und schuf eine einmalige Collage als Abschiedsgeschenk für unsere scheidende Präsidentin Felicitas Oehler.

Nach der GV übermittelte Felicitas folgende Dankesworte:

Liebe Scherenschneiderinnen und Papierschneider

Mit euren Miniaturen – von Sonja Züblin zu einem wunderschönen Mosaik zusammengestellt – habt ihr mir eine riesige Freude bereitet. Das Bild bekommt bei uns einen Ehrenplatz und wird mich immer an die vielen schönen Erlebnisse während meiner 12 Jahre als Präsidentin erinnern.

So ein Bild ist nirgends erhältlich und deshalb einmalig und sehr persönlich. Dass so viele Scheren- und Papierschneider in einem Rahmen vereint sind, hat für mich auch einen symbolischen Wert: Frauen und Männer, Junge und Erfahrene, Profis und Anfängerinnen halten zusammen und pflegen ein Brauchtum, das sie in Schwarz-Weiss und mit buntem Papier auf traditionelle oder moderne Art interpretieren.

Euch allen danke ich von Herzen!

Felicitas Oehler

En décembre dernier, les membres de notre association recevaient un email de Sonja Züblin : «J'ai pour projet de créer un tableau collectif pour Felicitas Oehler. Tous ceux qui désirent apporter leur contribution personnelle doivent découper et me faire parvenir, d'ici fin février, une petite œuvre de leur propre style de 3 x 3 cm. »

75 découpeurs et découpeuses ont donné suite à cet appel. Sonja Züblin a rassemblé les petites œuvres et a réalisé un collage unique comme cadeau d'adieux pour notre présidente sortante Felicitas Oehler.

Après l'AG, Felicitas a transmis les remerciements suivants :

Chères découpeuses et découpeurs,

Vous m'avez fait une énorme joie avec vos miniatures – assemblées en une magnifique mosaïque par Sonja Züblin. Chez nous, le tableau a une place d'honneur. Il me rappellera toujours les nombreuses et belles expériences de mes douze ans de présidence.

On ne peut obtenir nulle part un tel tableau. Il est donc unique et très personnel. Qu'autant de découpeuses et de découpeurs soient ainsi réunis dans un cadre a aussi pour moi une valeur symbolique : femmes et hommes, jeunes et expérimentés, professionnels et débutants sont ensemble et entretiennent des coutumes qu'ils interprètent en noir-blanc ou avec du papier multicolore, de manière traditionnelle ou moderne.

Je vous remercie du fond du cœur !

Felicitas Oehler

Interne Mitteilungen Communications

Betrifft Verbreitung von vereinseigenen Werken

Unser Verein besitzt eine beachtliche Sammlung von Scherenschnitten, die er im Laufe der Jahre käuflich erworben oder als Schenkung erhalten hat. Wir möchten, dass diese Werke auf einem Touchscreen betrachtet werden können. Diesbezüglich haben wir mit dem Musée du Pays-d'Enhaut eine Vereinbarung getroffen. Wir betonen nachdrücklich, dass es keinerlei Papierdrucke geben wird.

Das Übertragungsrecht eines Fotos auf einen Informatiksupport liegt jedoch grundsätzlich beim Künstler. Sofern unsere Sammlung das eine oder andere Ihrer Werke beinhaltet und Sie nicht damit einverstanden sind, dass dieses im Museum von Château-d'Oex gezeigt wird, bitten wir Sie hiermit, das Sekretariat entsprechend zu informieren. Die Darstellung Ihres Werkes wird dann aus dem System entfernt. Wir danken im Voraus für Ihre Rückmeldung in dieser Sache.

Scherenschnitt Schweiz
sekretariat@scherenschnitt.ch

A propos de la diffusion des œuvres propriété de l'Association

Notre Association détient une importante collection de découpages qu'elle a acquis ou qui lui ont été donnés au fil des années. Nous souhaitons que ces œuvres puissent être admirées sur un écran tactile. Un arrangement a été conclu dans ce sens avec le Musée du Pays-d'Enhaut. Nous précisons qu'aucun support papier ne sera produit.

Le droit traitant du transfert d'une photographie sur un support informatique appartient toutefois à l'artiste. En conséquence si notre collection contient l'une ou l'autre de vos œuvres et que vous ne soyez pas d'accord qu'elle soit vue au musée de Château-d'Oex, nous vous prions d'en informer le secrétariat. L'image de votre œuvre sera alors retirée du système. Merci d'avance de vos nouvelles à ce sujet.

Association suisse des Amis
du découpage sur papier
sekretariat@scherenschnitt.ch

Zum Tod von Olaf Unbehauen (5.10.1941 – 22.3.2016)

Am 22. März 2016 verstarb nach langer Krankheit unser Vereinsmitglied Olaf Unbehauen. Er war ein engagierter Förderer des Schweizer Scherenschnitts. Sein grösster Wunsch war es immer, von jedem aktiven Mitglied unseres Vereins ein oder zwei Scherenschnitte in seine Sammlung aufzunehmen. In seinem Ferienhaus im Berner Oberland zeugen die voll behängten Wände davon, dass dieser Wunsch nahezu in Erfüllung gegangen ist. Bei jeder grossen Vereins-Ausstellung, aber auch bei anderen Scherenschnitt-Veranstaltungen war Olaf Unbehauen stets anzutreffen. Mit grosser Bescheidenheit hat er dort seine grossen Ankäufe getätigt.

In grosser Verbundenheit
Scherenschnitt Schweiz

Pour la mort d'Olaf Unbehauen (5.10.1941 – 22.03.2016)

Le 22 mars 2016, notre membre, Olaf Unbehauen nous a quittés après une longue maladie. Bienfaiteur engagé sur la scène du découpage suisse, il souhaitait avoir dans sa collection un ou deux découpages de chaque membre actif de l'association. Les parois garnies de sa maison de vacances de l'Oberland bernois témoignent de ce souhait presque réalisé. A chaque grande exposition de l'association, mais aussi lors d'autres manifestations autour du découpage, on rencontrait toujours Olaf Unbehauen. Il y effectuait de grands achats en toute discrétion.

Avec toute notre sympathie.
Association suisse des Amis
du découpage sur papier



Gestaltung Weinetikette

Die neue Etikette des Schlossweins Meggenhorn bei Luzern basiert auf einem Scherenschnitt unseres Vereinsmitglieds Edith Müller-Crapp. Schliesst man von dieser Etikette auf den Inhalt der Flasche, dann muss das ein ganz vorzüglicher Riesling-Silvaner sein. Zum Wohl!

Création d'une étiquette de vin

La nouvelle étiquette du vin du Château de Meggenhorn, près de Lucerne, est basée sur un découpage de notre membre Edith Müller-Crapp. Si l'on en croit l'étiquette quant au contenu de la bouteille, ce doit être un excellent Riesling-Silvaner. Santé !



Schaufenster von Bucherer in Luzern

Die Schaufenster des renommierten Uhren- und Juweliergeschäfts Bucherer in Luzern werden von grossformatigen Holzbildern basierend auf Scherenschnitten unseres Vereinsmitglieds Esther Gerber geschmückt (noch bis Ende November). Neben den traditionellen Motiven sind auch lokale Sehenswürdigkeiten abgebildet, so z.B. die Kapellbrücke in Luzern. Es lohnt sich, einen Blick auf diese Bilder zu werfen und sich nicht blenden zu lassen von den Diamantringen und Uhren mit Preisen um die 50'000 Franken ...!

Vitrines de Bucherer à Lucerne

Les vitrines de Bucherer, l'horlogerie-bijouterie renommée, à Lucerne, sont décorées de tableaux en bois de grand format, basés sur des découpes de notre membre Esther Gerber (jusqu'à fin novembre). A côté des motifs traditionnels, on trouve aussi quelques curiosités locales, par exemple le Pont de la Chapelle de Lucerne. Cela vaut la peine de jeter un œil à ces tableaux et de ne pas se laisser aveugler par les bagues de diamants et les montres d'un prix avoisinant les 50'000 francs ... !



Schnittpunkt Nr. 59 / 2016 Juli / juillet 2016

Bulletin für die Mitglieder des Schweizerischen Vereins Freunde des Scherenschnitts. Erscheint dreimal jährlich im März, Juli und November. Bulletin destiné aux membres de l'association suisse des amis du découpage. Paraît trois fois par an en mars, juillet et novembre.

Auflage/édition: 950 Ex.

Redaktionsschluss / Délai rédactionnel

1. Februar, 1. Juni, 1. Oktober
1^{er} février, 1^{er} juin, 1^{er} octobre

Redaktion / Rédaction

Katharina Cuthbertson,
Anna Lehninger, Monique Buri
sekretariat@scherenschnitt.ch

Übersetzungen / Traductions

Monique Buri,
Susanne Schwenter-Wolff

Gestaltung / Mise en page

Deborah Ischer, www.creadrom.ch

Fotos / Photos

S. 4 + 18: Andrew Cuthbertson

Titelblatt / Couverture

Alice-Angèle Genoud,
Qu'il fait bon au chalet, 2004

Rückseite / Dos: Collage

Vereinsadresse / Adresse de l'association

Scherenschnitt Schweiz, 6300 Zug
Tel. 041 320 13 60
sekretariat@scherenschnitt.ch
www.scherenschnitt.ch

Kurse Cours

Ines Badertscher

8619 Uster/ZH, Tel. 044 940 92 49
ines_badertscher@yahoo.de
www.ines-papierschnitte.ch

Henriette Hartmann-Wieland

1005 Lausanne, 021 311 42 11
1874 Champéry, 024 479 18 92
henriette@hww-decoupage.ch
www.hww-decoupage.ch

Corinne Karnstädt

Rte du Vieux-Pont 19,
1658 La Tine/Rossinière
Tel. 079 664 03 75
www.kcreation.ch

Charlotte Rigal

Rue des Deux-Marchés 9,
1800 Vevey, Tel. 021 921 76 71
Charlotte.rigal@gmail.com
www.atelierlralinea.net

Ursula Schenk

Feldstrasse 9a, 8400 Winterthur
Tel. 052 222 80 93
ursula_schenk@bluewin.ch
www.ursula-schenk.ch

Susanne Schläpfer

Im Leecher 11, 8132 Hinteregg
Tel. 044 984 12 10
susanne@scherenschnitte.ch
www.scherenschnitte.ch

Scherenschnittwochenende im Toggenburg

Marianne Schönenberger und
Katharina von Meyenburg
29./30. Oktober 2016
Tel. 052 558 85 73
K_mey@yahoo.com

Peter Wernli

3671 Herbligen/BE
Tel. 033 437 18 60
pedro1@bluewin.ch

Marliese Bauer

Tannenweg 18,
D-74564 Crailsheim-Tiefenbach
Scherenschnittkurse für
Vorschul- und Grundschulkinder
Kursdaten: 16.7., 20.8., 10.9.,
8.10., 5.11., 3.12.2016
Tel. +49 7951 21464
marliese.bauer@web.de

Ausstellungen Expositions

Zeitlich begrenzte Ausstellungen / Expositions temporaires

Der Scherenschnitt

Rita Hochuli, Regina Martin
Hotel Kurhaus Kreuz, Mariastein
30. April – 31. Oktober 2016
Täglich 9 – 18h
Vernissage: 30. April, 16h
www.kurhauskruz.ch

L'éloge du papier Stéphanie Miguet

Mairie de Saint-Laurent-du-Pont
(Isère)
4 juin – 2 juillet 2016
mercredi au dimanche,
14.30–18.30h
Vernissage: 4 juin, 18h

Kunst des Scherenschnitts Hedy Bürki

Ortsmuseum Oberrieden/ZH
18. Juni – 22. Oktober 2016
Sa, 14–17h
Vernissage: 18. Juni, 14h
Finissage: 22. Oktober, 14h
h.buerki@besonet.ch

Corinne Cornamusaz

Restaurant Miroir d'Argentine
Solalex, 1880 Bex
25 juin au 31 octobre 2016
Vernissage: Samedi 25 juin, 17h
www.solalex.ch

Schneiden, Formen, Schleifen: Verkaufsausstellung Barbara Seiler

Dorfmuseum (Alte Pinte) Bönigen
1. Juli – 28. August 2016
Do/Fr/Sa, 14–17h
Do zusätzl. 19–21h
So (3.7., 7.8., 28.8.) 14–17h
Vernissage: 1. Juli, 19h
033 823 35 53 (Barbara Seiler)

Scherenschnittcollage Käti Raaflaub

Ausstellung im Heimatwerk Saanen
15. Juli – 3. September 2016
Mo–Fr, 9–12h, 14–18.30h
Sa, 9–17h
Vernissage: 15. Juli, 17–18.30h

25 Jahre Jubiläumsausstellung Esther Gerber

Toggiburgstrasse 10,
4938 Rohrbach
1. – 11. September 2016
Mo–Sa, 14–21h, So; 10–18h
Vernissage: 1. September, 18h
www.esther-gerber.ch

Ueli Hofer

Galerie Contraste
8 septembre – 15 octobre 2016
samedi 9–12h, dimanche 14–18h
Vernissage: 8 septembre, 18h
www.galeriecontraste.ch

Papier und Acrylschnitte Marlys Rohr

Galerie Restaurant Hüsy
3771 Blankenburg
18. September – 30. Oktober 2016,
Mi–So, 9–18h
Vernissage: 18. September, 10.30h

40 Jahre Papierschnneiden Bruno Weber

Atelier Weber
Zofingerstrasse 10, Vordemwald
22. Oktober – 13. November 2016
www.papierschnitt.ch

Aemtler Künstler Estrellita Fauquex

Kasinosaal Affoltern am Albis
27. – 30. Oktober 2016
Vernissage: 27. Oktober, 19h
www.ggaffoltern.ch

KuhlToUR – Kuh, Kunst und Kurioses aus Ost und West

Ernst Hohl-Kulturstiftung
Haus Appenzell, Zürich
28. Oktober – 29. April 2017
Di–Sa, nachmittags
www.hausappenzell.ch

Papier, faszinierende Einblicke Bruno Weber

Haus Philosophie, Dielsdorf
24. – 27. November 2016
www.philosophie.ch

Permanente Ausstellungen / Expositions permanentes

ausschnitt – raum für schnittkunst
Über 20 Scherenschnittschaffende
Golattenmattgasse 3, 5000 Aarau
www.ausschnitt.ch

Jolanda Brändle

Im Lädeli «zur Schererei»
Unterdorf 19, 9607 Mosnang
Sa 9 – 12h, o.n.V.
www.schererei.ch

Estrellita Fauquex

Estrellita-design
Alte Strasse 15, 8766 Matt
jeden 1. Dienstag im Monat
15 – 18h, oder nach Vereinbarung:
043 817 10 35,
www.estrellita-design.ch

Hoppid Scherenschnitt, Michel Praz

Galerie Seehotel Bären
Hauptstrasse 72, 3855 Brienz
Täglich 8 – 21h
www.praz-decoupages.fr

Galerie Hüsy

Sammlung «Scherenschnitt
Schweiz» mit gegen 600 Werken
der Mitglieder
Sammlung «Hans-Jürgen Glatz»
mit rund 400 historischen
Scherenschnitten
Galerie Hüsy, 3771 Blankenburg
Tel. 033 722 10 56,
www.huesy.ch

Musée du Vieux Pays-d'Enhaut

Découpages anciens du
Pays-d'Enhaut
Grand Rue 107, 1660 Château-d'Oex
Ma – Di, 14–17h
www.musee-chateau-doex.ch

Roland Senn – schön & gut

Mariabergstrasse 8,
9400 Rohrschach
Di–Fr, 14–18, Sa 10–16h
www.scherenschnitte.eu



Abschiedsgeschenk für Felicitas Oehler:
Gemeinschaftsbild mit 75 Werken 3 x 3 cm,
von Sonja Züblin zur Collage zusammengefügt.

Cadeau d'adieux pour Felicitas Oehler :
75 œuvres de 3 x 3 cm ont été assemblées
par Sonja Züblin en un tableau collectif.